# Aanvullende medische vragen bij zwangere vrouwen

Додаткові медичні питання для вагітних

Onderwerpen en vragen die belangrijk zijn voor de begeleiding in de zwangerschap:

**Wat betreft NAW gegevens:**

* Naam
* Geboortedatum
* Burgerlijke staat (alleenstaand, gehuwd etc?)
* Opleidingsniveau/beroep in Oekraïne
* Geloof
* Spreekt ze Engels?
* Evt mobiel telefoonnummer?
* Bloedgroep

 Теми та питання, важливі для консультування під час вагітності:

 **Щодо імені та адреси:**

* Ім'я
* Дата народження
* Сімейний стан (неодружений, одружений тощо?)
* Рівень освіти/професія в Україні
* Віра
* Рівень володіння англійською?
* Будь-який номер мобільного телефону?
* Група крові

**Algemene voorgeschiedenis**

Heeft een zwangere een:

* Ziekte nu of in het verleden?
* Operatie ondergaan?
* Bloedtransfusie gehad?
* Trombose?
* SOA in voorgeschiedenis of op dit moment?
* Allergie tegen een bepaald medicijn?
* Allergie?
* Psychosociale problematiek?
* Nare sexuele ervaring in voorgeschiedenis?
* Ervaring met (huiselijk) geweld?
* Rookt ze, gebruikt ze alcohol of drugs?
* MRSA
* Komt er bij de vader, moeder, de broers, zussen of kinderen van de zwangere vrouw iemand voor die Diabetes Mellitus (suikerziekte) heeft?
* Komt er bij de vader, moeder, de broers, zussen of kinderen van de zwangere vrouw iemand een hoge bloeddruk heeft?
* Komen er in de familie van de zwangere of vader van het kindje kinderen of volwassenen voor die een aangeboren afwijking hebben?

**Загальна історія здоров’я**

Чи є у вагітної жінки:

• Хвороби зараз чи в минулому?

• Зроблені операції?

• Вам робили переливання крові?

• Чи є у вас тромбоз?

• Захворювання, що передаються статевим шляхом у минулому чи на даний момент?

• Алергія на певний медичний препарат?

• Алергії загальні?

• Психосоціальні проблеми?

• Небажаний сексуальний досвід у минулому?

• Досвід (побутового) насильства?

• Чи курите ви, вживаєте алкоголь чи наркотики?

• MRSA (Метицилінрезистентний золотистий стафілокок)

• Чи хворіє на цукровий діабет батько, мати, брати, сестри чи діти вагітної?

• Чи є у батька, матері, братів, сестер чи дітей вагітної жінки підвищений тиск?

• Чи є в родині вагітної жінки чи батька дитини діти чи дорослі з вродженими вадами?

**Verloskundige voorgeschiedenis**

* Hoeveelste zwangerschap is dit?
* Ooit een miskraam of stillbirth (doodgeboorte) meegemaakt?
* Bij eerder zwangerschappen/bevallingen graag van elke zwangerschap/ kind:
* Naam kind
* Geslacht
* Geboortedatum kind
* Geboortegewicht van het kind
* Waren er problemen in de zwangerschap?
* Bij hoeveel weken zwangerschap is het kind geboren?
* Was het een spontane bevalling/een inleiding/keizersnede?
* Heeft mevrouw pijnbestrijding gehad en welke?
* Hoe lang heeft de bevalling geduurd?
* Hoe lang heeft zij geperst?
* Heeft zij veel bloedverlies gehad bij de bevalling of normaal? (als iemand weet hoeveel cc/ml dan is het helemaal goed)
* Had ze een knip of hechtingen?
* Heeft ze BV gegeven of FV?
* Waren er problemen in het kraambed?

**Акушерський анамнез**

• Яка за рахунком ця вагітність?

• Ви коли-небудь переживали викидень або народження мертвої дитини?

• Для попередніх вагітностей/пологів, будь ласка, для кожної вагітності/дитини вкажіть:

* Ім'я дитини
* Стать
* Дата народження дитини
* Вага дитини при народженні
* Чи були проблеми під час вагітності?
* На якому тижні вагітності народилася дитина?
* Це були природні пологи/стимулювання/кесарів розтин?
* Чи було у пані знеболювання і яке?
* Скільки тривали пологи?
* Як довго тривали перейми?
* Під час пологів була велика втрата крові чи нормальна? (якщо знаєте скільки куб.см/мл, то вкажіть будь-ласка)
* Чи були порізи чи шви?
* Було грудне вигодовування або штучне?
* Чи були проблеми в перші десять днів після пологів?

**Huidige zwangerschap**

* Uitgerekende datum
* Verloop tot nu toe
* Is er een zwangerschapsdossier?
* Zijn er bloeduitslagen, echo-uitslagen etc?
* Welke medicatie gebruik je

**Поточна вагітність**

 - Розрахункова дата пологів

 - Як ваше самопочуття до нинішнього моменту

 - Чи є досьє про вагітність?

 - Чи є результати крові, УЗД тощо?

 - Які медичні препарати приймаєте?